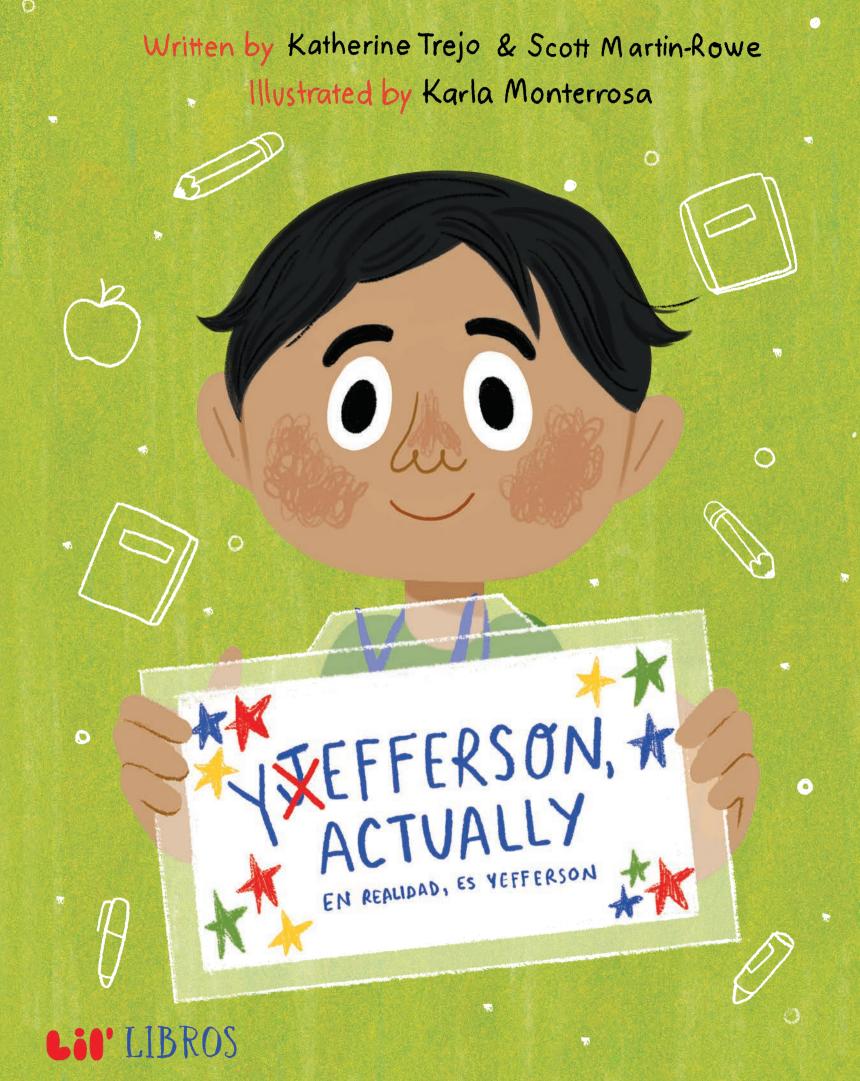
Trejo & Martin-Rowe

→ YEFFERSON, ACTUALLY EN REALIN

S VEFFERSON O Lil' LIB

 On his first day at a new school, Yefferson realizes that everyone - his teacher, the lunch lady, and his peers - incorrectly call him Jefferson. With the love and support of his family, Yefferson finds the courage to teach others how to pronounce his name correctly and to be proud of his namesake.

0



It's my first day at my brand new school.

Hoy es mi primer día en mi nueva escuela.



M

SCHOOL





111

M

111







111

111



Nobody else got my name right for the rest of the day.

he rest of the day.

Nadie dijo mi nombre correctamente por el resto del día.









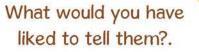
I don't think anyone named Yefferson has ever gone to that school. Everyone got my name wrong today.

Creo que esta es la primera vez que alguien llamado Yefferson va a esa escuela. Hoy nadie dijo mi nombre correctamente.



Nothing.

Nada.



¿Qué te hubiera gustado decirles?



What did you say when they said it wrong?

¿Que les dijistes vos cuando lo dijeron mal?







Well, I like how tall the Y stands compared to a J, and I like the sound the Y makes in Spanish, and mostly I like it because it's the same as Papá Yefferson and I wanna be like him when I grow up.

Bueno, a mí me gusta la altura de la Y en comparación con la J, y me gusta el sonido que hace la Y en español, y sobre todo me gusta porque tengo el mismo nombre que Papá Yefferson y quiero ser como él cuando sea grande.

So, what are you going to say tomorrow when they say your name wrong?

¿Y vos qué les vas a decir mañana cuando pronuncien mal tu nombre?











